

EN PRIMERA PERSONA

"HELLO HELLO... I don't know why you say GOODBYE. I say: ¡HOLA!"

Clara Gartner
Relaciones Internacionales UFV

Dos alumnos nos cuentan su experiencia de estudio en el extranjero: Sunah Park, estudiante coreana de Periodismo y Literatura de la Universidad Hallym de Seúl, Corea, que vino a la UFV por un semestre; y Borja Puchol, estudiante español de Ingeniería Informática de la Universidad Francisco de Vitoria, Madrid, que se fue a estudiar un semestre a Athlone, Irlanda.

¿Cuáles fueron tus motivaciones para irte a estudiar al extranjero?

Sunah: Quería vivir una experiencia nueva lejos de casa, cambiar mi rutina, tener nuevas perspectivas sobre el mundo. El principio fue un poco duro para mí porque hay muchas diferencias culturales entre Asia y Europa.

Borja: Para muchas personas que conozco el Erasmus ha sido la mejor experiencia de su vida. Aunque no sabía lo que me iba a encontrar, tenía claro que quería irme solo para poder vivir la experiencia al máximo. La verdad es que vuelvo encantado.

¿Por qué elegiste ese destino?

Sunah: Decidí venir a España, en primer lugar, porque quería aprender el español y, luego, por el clima. También me habían dicho que los españoles eran amables, lo cual pude comprobar. Elegí Madrid porque está en el centro de España y resulta más práctico para viajar.

Borja: Podía elegir entre Suecia, Holanda, o Irlanda. Descarté Suecia por el frío. De las otras dos salió Irlanda. Estuve feliz con el resultado. Además, está cerca de España, por si tienes que volver.

¿Qué descubriste sobre la cultura de destino?

Sunah: Los españoles tienen una vida muy relajada. Me costó acostumbrarme a vuestro concepto de puntualidad. También me sorprendió mucho que en España la gente no tiene miedo a expresarse. No sólo dicen lo que piensan, sino que también se expresan con su manera de vestir, de peinarse, o con tatuajes y piercings. En clase me llamo la atención que hacían preguntas. En Corea todas las preguntas que tienes las haces al final de la clase, a solas con el profesor, para no molestar. Otra diferencia es que los españoles se quejan mucho cuando un profesor da deberes; en Corea



eso es inimaginable: la relación del profesor con el alumno es allí mucho más respetuosa y estricta. A nadie se le ocurriría llamar al profesor por su nombre, por ejemplo.

Borja: La actitud de la gente: es muy abierta y cercana. Te ayudan muy fácilmente, algo que echo de menos aquí en España. También me sorprendió que fueran muy relajados y distendidos, y menos estrictos que aquí. Asimismo, aprendí más sobre la dura historia del país, cómo se independizaron de Inglaterra..., y, entonces, entiendes mejor su apertura y familiaridad.

¿Recomendarías la experiencia?

Sunah: Sí, a pesar de las dificultades al principio, cuando parece que nadie entiende tu mundo. Poco a poco te vas adaptando e integrando, te abres y conoces a la gente. Es una experiencia que te hace madurar mucho.

Borja: ¡Sí, por supuesto! No puedes saber si es una experiencia que te va a gustar antes de haberte ido. Si tienes la oportunidad,

aprovéchala.

¿Tienes algún consejo para los futuros Erasmus?

Sunah: Aconsejo no tener miedo. Al fin y al cabo, es una experiencia muy positiva. ¿Cómo me podré olvidar de este país tan bonito?

Borja: Que vayan solos, para no relacionarse con españoles. Hay que quitarse la timidez y la vergüenza para sacarle el máximo partido a la experiencia y para conocer a gente de todo el mundo.

¿Nos puedes definir tu experiencia en pocas palabras?

Sunah: Descubres muchas cosas nuevas y aprendes sobre ti.

Borja: Erasmus es algo que no se puede comparar con nada... ¡Hay que vivirlo para saber lo que es!

EDITA Centro de Documentación Europea, Instituto Robert Schuman de Estudios Europeos - Universidad Francisco de Vitoria
REDACCIÓN Eva Ramón Reyero **CONSEJO EDITORIAL** José Manuel García Ramos Fernando Canal Cano, Macarena Botella Rosa Salord Bertrán
UNIVERSIDAD FRANCISCO DE VITORIA Ctra. Pozuelo-Majadahonda Km 1.800 - 28223 Pozuelo de Alarcón - Madrid www.ufv.es/cde - cde@ufv.es
DISEÑO Federica Calestani - f.calestani@gmail.com **MAQUETACIÓN** Suma Professional Advice SL - prensa@sumaproadvice.es

D.L.: M-5727-2005



Año 13 - En.-Mar. 2015
NUEVA ÉPOCA



EUROPA SIGLO 21

BOLETÍN DE INFORMACIÓN EUROPEA

DESDE EUROPA

Mercado único de Energía

El Consejo Europeo reunido los días 19 y 20 de marzo ha debatido sobre el establecimiento del mercado único de la Energía: un mercado definido por el Consejo como asequible, seguro y basado en energías sostenibles. La seguridad energética, en concreto en temas como el suministro, y la firma de contratos transparentes especialmente en cuanto a suministro externo de gas, han sido temas centrales en el debate. La UE es el mayor importador de energía del mundo: el 53% de la energía que consume procede del exterior. Además el Consejo ha acordado desarrollar estrategias innovadoras para conseguir una nueva generación de energías renovables y para aumentar la eficiencia energética. Estos y otros aspectos están incluidos en el Marco de energía y clima diseñado por la UE para el año 2030.

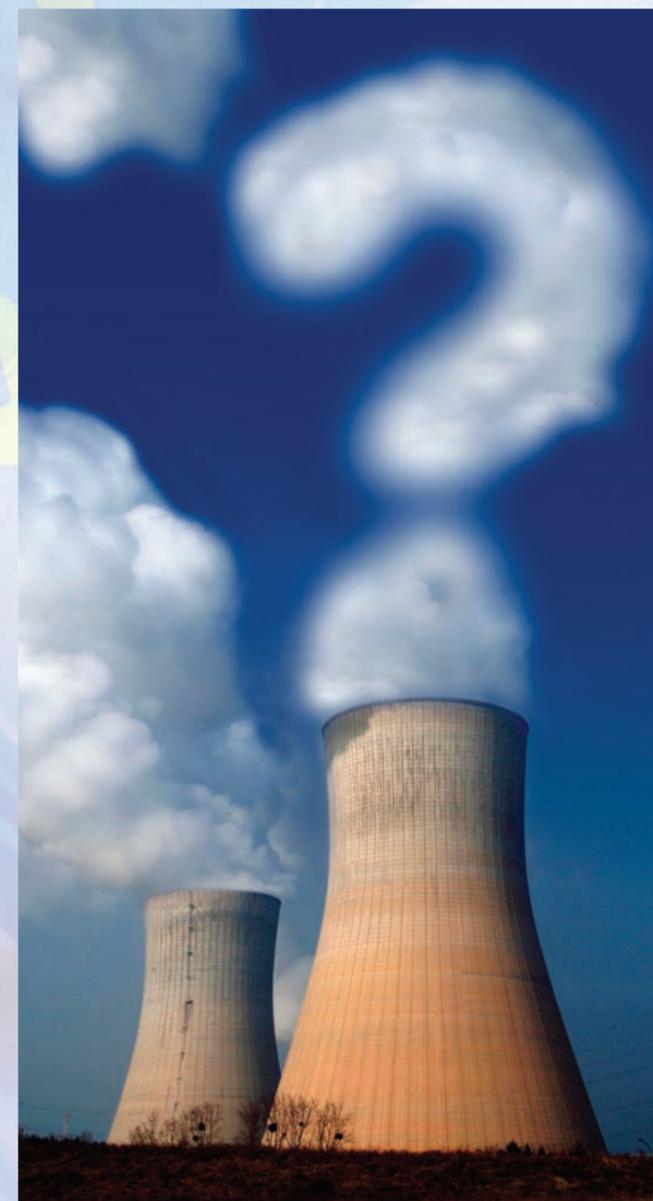
En cuanto a energía y clima, el punto de mira del Consejo está en la Cumbre por el Clima que se celebrará en el mes de diciembre en París. En este encuentro la Unión Europea espera alcanzar un nuevo acuerdo global sobre el clima.

<http://www.consilium.europa.eu/en/policies/energy-union/>

2015 el año que cambiará el mundo

El principal objetivo de la política de Cooperación al Desarrollo de la Unión Europea es contribuir a erradicar la pobreza con un enfoque sostenible, basándose en los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) de la ONU. Estos, adoptados en el año 2000 y con un plazo de revisión en el 2015, incluyen la reducción de la pobreza extrema a la mitad, la interrupción de la propagación del sida y la enseñanza primaria universal.

2015 es el Año Europeo del Desarrollo, es cuyo objetivo es informar a los ciudadanos sobre el papel destacado de la UE como el mayor donante mundial. En ene-



ro de 2015 se ha hecho público el Eurobarómetro dedicado a este año. En él, el 67% de los europeos cree que debe incrementarse la

ayuda al desarrollo (6 puntos por encima de los resultados de la encuesta en 2013) y el 85% que es importante ayudar a las poblacio-

nes de los países en desarrollo. El 75% opina que el voluntariado es la manera más eficaz de ayudar a la reducción de la pobreza en los países en desarrollo, junto con la ayuda de los gobiernos (66%).

2015, como Año Europeo del Desarrollo converge con otros acontecimientos de gran envergadura en la esfera global. El cumplimiento de los ODM y el inicio del debate mundial post 2015 coincidiendo con un marco único para la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible en la Asamblea General de Naciones Unidas en Nueva York en el mes de septiembre. Por último es el año en el que París (COP21) acogerá un nuevo acuerdo internacional sobre el clima.

<http://europa.eu/eyd2015/>
http://ec.europa.eu/europeaid/index_en.htm

Grecia

El 20 de marzo, los representantes del Consejo Europeo, de la Comisión y del Eurogrupo hicieron pública una declaración sobre la situación de Grecia en la que respaldaban el acuerdo alcanzado en el Eurogrupo el pasado 20 de febrero; también confirma que el gobierno Griego tendrá la titularidad de las reformas, y deberá presentar una lista con todas las reformas previstas para ser evaluadas por la UE. Se continuarán manteniendo conversaciones entre la UE y el gobierno griego en Bruselas.

El **Eurogrupo** es un órgano informal, dentro del Consejo Europeo, que engloba a los ministros de economía de los Estados miembros de la zona del euro. Su misión es coordinar las políticas económicas de los países de la zona euro y fomentar el crecimiento económico. Se reúne una vez al mes en Bruselas, el día anterior al Consejo de Asuntos Económicos y Financieros.

<http://www.consilium.europa.eu/es/council-eu/eurogroup/>



Ciencia abierta

Esta es la apuesta de la Comisión Europea. Y este ha sido uno de los temas del **XIV Workshop REBIUN - VI Jornadas de OS-Repositorios** celebradas en la Universidad de Córdoba el pasado 11-13 de marzo. Universidades de toda España debatieron sobre repositorios, open-access, reutilización de documentos, y herramientas para mejorar la visibilidad de la investigación y de la ciencia... Todo ello impulsado desde las bibliotecas universitarias: los centros de conocimiento de la universidad y, lo que es más importante, gestoras de la producción científica y académica de su institución a través de los Repositorios. Las bibliotecas son las responsables, como facilitadoras, de que la ciencia generada en las universidades se transmita, circule y tenga el potencial de iniciar un nuevo ciclo, generando más investigación y más conocimiento.



Para ello el papel de la biblioteca universitaria y el perfil de su personal bibliotecario se transforma en la necesidad de adquirir nuevas competencias profesionales, en integrar equipos multidisciplinares capaces de asumir el reto del uso intensivo de tecnologías, de incluir los resultados de la investigación y su gestión entre sus fondos más preciados, trabajar junto a investigaciones y junto a bibliotecas de otras universidades, gestionar repositorios, evaluar los procesos, difundir y comunicar. Todo un reto para las bibliotecas y para la universidad.

<http://www.uco.es/rebiunworkshop2015/>

Science with and for Society

SwafS son sus siglas y Horizonte 2020 su marco de referencia. Su objetivo: buscar un lenguaje comprensible por el público y avanzar en investigaciones en temas demandados por la sociedad son elementos importantes a la hora de querer que los ciudadanos comprendan el importante papel que la investigación tiene en sus acciones cotidianas.

Hay que atraer a jóvenes investigadores y hay que comunicar que apoyar la investigación es pieza clave para construir una sociedad innovadora. De cara al año 2020, la Comisión Europea, bajo el concepto **Responsible Research and Innovation** dentro del programa Horizonte 2020 quiere introducir cambios notables en las organizaciones que lideran la investigación en la Unión europea a través.

Apoyo de las instituciones públicas, educación, igualdad de género, ética investigadora, acceso abierto y gobernanza. Estas son las claves que la Comisión introduce en sus programas de financiación de proyectos dentro de Horizonte 2020. En concreto, con las siguientes convocatorias de proyectos:

- Haciendo la educación científica y sus carreras atractivas para la gente joven (SEAC)
- Promoviendo la igualdad de género en ciencia e innovación (GERI)
- Integrando a la sociedad en ciencia e innovación (ISSI)
- Desarrollando la gobernanza para el avance de la investigación responsable y la innovación (GARRI)

Los proyectos que reciban fondos del programa Horizonte 2020 tendrán la obligación de asegurarse de que cualquier artículo de revista que publiquen será accesible y gratuito. También los datos y la metodología que ha permitido alcanzar las conclusiones de un proyecto deberán de hacerse públicos. El acceso y la permanencia de toda esta información tendrá sin duda consecuencias a la hora de plantear la puesta en marcha de cualquier proyecto ligado a la investigación.

<http://ec.europa.eu/research/swafs/index.cfm?pg=policy&lib=science>
<http://ec.europa.eu/research/swafs/index.cfm>



SEDAS

Son las siglas del Archivo Digital España-Unión Europea, proyecto de repositorio temático y colaborativo liderado por los Centros de Documentación Europea (CDE) de más de 15 universidades españolas. Se presentó en el **XIV Workshop REBIUN - VI Jornadas de OS-Repositorios** celebradas en la Universidad de Córdoba.

SEDAS cuenta con 2070 documentos en diversos formatos sobre el proceso de integración de España en la Unión Europea y recoge también la producción científica sobre Unión Europea de las Universidades españolas. En la actualidad más de 45 autores han cedido sus derechos para toda su producción científica sobre Unión Europea y se han tramitado más de 100 licencias de derechos de editoriales con éxito.



El trabajo de investigación sobre las fuentes, gestión de derechos, subida de los documentos al repositorio, y difusión es desarrollado por documentalistas especializados en documentación y temática de la integración Europea, responsables de los CDE y el Centro de Documentación de la Secretaría de Estado para la Unión Europea del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación. Colabora también activamente la Representación de la Comisión Europea en España.

<http://sedas.uji.es>
<https://archivodigitalesue.wordpress.com/>

A FONDO



¿Qué es el apoyo lingüístico online?

¿Sabías que el programa ERASMUS existe desde hace más de 25 años? De hecho fue creado en 1987 y desde entonces no solo ha tenido un éxito haciéndose "famoso", sino que ahora también cubre más acciones: en esta edición os vamos a presentar una de ellas!

Erasmus+ es el nuevo programa de educación, formación, juventud y deportes de la Unión Europea para el periodo 2014-2020. Erasmus+ ofrece oportunidades no solo para estudiar, sino también para formarse, ganar experiencia laboral o ser voluntario en el extranjero. Por encima de todo uno de sus objetivos principales es reforzar las habilidades lingüísticas y apoyar el perfeccionamiento de idiomas.

El apoyo lingüístico online (Online Linguistic Support - OLS) ayuda a los participantes en las actividades de movilidad de Erasmus+ a desarrollar su conocimiento lingüístico. Además, el OLS ofrece a los alumnos de movilidad Erasmus+ la oportunidad de evaluar sus habilidades en los idiomas extranjeros que utilizarán para estudiar o trabajar en el extranjero. Incluso, algunos participantes serán seleccionados para seguir cursos de idioma en modalidad online y gratis.

La fórmula es fácil: OLS = PRUEBA DE NIVEL + CURSO DE IDIOMAS

¿Cómo funciona la prueba de nivel y a quién va dirigida?

La prueba de nivel es obligatoria para todos los participantes de actividades de mo-

vilidad Erasmus+ que tengan una duración mínima de 2 meses y cuyo idioma principal de aprendizaje o de trabajo sea uno de los siguientes: alemán, inglés, español, francés, italiano y neerlandés.

Los participantes deberán realizar esta prueba dos veces: la primera antes de comenzar su estancia al extranjero y la segunda al regresar a casa. El objetivo es evaluar el desarrollo de la competencia en el idioma correspondiente.

Las pruebas de nivel consisten en: comprensión auditiva, comprensión escrita y redacción.

¿Qué ocurre con los resultados de las pruebas de nivel?

Sólo los participantes y las instituciones u organizaciones encargadas de su selección reciben los resultados de estas pruebas. En cuanto a los estudiantes de educación superior, los resultados no serán comunicados a la institución/organización de acogida.

CURSOS DE IDIOMAS

Una vez completada la prueba de nivel, los participantes seleccionados por sus instituciones u organizaciones podrían tener la oportunidad de realizar cursos de idiomas gratis*.

Los participantes tendrán la posibilidad de mejorar el idioma principal de estudios, trabajo o voluntariado durante su estancia Erasmus+.

* El acceso a los cursos está financiado por la UE en el marco del programa Erasmus+. De momento las clases están disponibles en estos idiomas:

DE-Alemán, EN-Inglés, ES-Español, FR-Francés, IT-Italiano, NL-Neerlandés

Más información: <http://erasmusplusols.eu/>

Adriaan Kühn

Coordinador de Proyectos de Internacionalización - UFV

